

AEMTG - Entrada	
Class.	
Data	16/05/2014



GOVERNO DE
PORTUGAL

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
E CIÊNCIA

GREGO- CÓDIGO 322

12.º Ano

Formação Específica Dec.Lei n.º139/2012 Portaria n.º243/2012

Duração da Prova: escrita – 90 minutos

INFORMAÇÃO – PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

1ª e 2ª Fases

ANO LETIVO 2013/2014

1. Introdução

A prova de exame de equivalência à frequência a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no programa de **Grego** homologado por despacho ministerial, conforme o Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho, e a Portaria 243/2012, de 26 de outubro (de acordo com o n.º 3 do art.º 2.º do Decreto-Lei n.º 74/2004, de 26 de março).

As informações sobre o exame apresentadas neste documento não dispensam a consulta do programa da disciplina.

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova de exame:

- o objeto de avaliação;
- as características e a estrutura;
- os conteúdos;
- os critérios de classificação;
- a duração;
- o material;
- as implicações do acordo ortográfico de 1990, no processo de classificação da prova.

2. Objeto de avaliação

A prova permite avaliar as competências e os conteúdos a elas associados passíveis de avaliação numa prova escrita de duração limitada.

Competências linguísticas

- leitura e compreensão de um texto em língua grega, nas suas dimensões linguística e cultural;
- expressão da mensagem do texto grego em língua portuguesa, atendendo às especificidades de cada um dos códigos linguísticos, grego e português, e às respetivas realidades culturais;
- conhecimento e aplicação das categorias morfológicas e das estruturas sintáticas básicas da língua grega;
- relação do léxico da língua grega com o léxico da língua portuguesa;
- compreensão do significado do léxico português à luz da etimologia.

Competências culturais

- expressão em língua portuguesa, com clareza e rigor, de conhecimentos e reflexões sobre temas de cultura e/ou de civilização grega;
- relação de aspetos relevantes da cultura portuguesa com aspetos da cultura grega.

3. Caracterização e estrutura da prova

A prova escrita consiste, no seu conjunto, numa sequência de itens que recobrem a demonstração de competências linguísticas e culturais. Algumas atividades têm como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens.

Atividade A

Avalia o desempenho do examinando na mobilização de competências linguísticas e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização da atividade seguinte.

Exemplos de atividades:

- agrupar afirmações por categorias;
- agrupar/reagrupar palavras;
- associar mensagens verbais a representações visuais e gráficas;
- criar frases a partir de palavras isoladas;
- organizar campos semânticos;
- enunciação de palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com vocábulos gregos;
- apresentação de famílias de palavras;
- esclarecimento de relações etimológicas e semânticas entre vocábulos gregos e portugueses.

Atividade B

Visa a recolha e o tratamento de informação que serve de base para a realização da tradução.

Exemplos de atividades:

- relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
- identificação de categorias e de estruturas morfossintáticas;
- completamento de frases ou preenchimento de espaços com vocábulos ou expressões a escolher de entre opções dadas;
- estabelecimento de correspondências entre elementos de dois conjuntos apresentados;
- transformação de estruturas morfológicas e sintáticas (singular/plural ou vice-versa; alteração de tempos e de modos verbais; mudança de casos);
- tradução de um texto grego, que implica a compreensão global do texto, a compreensão das estruturas morfossintáticas gregas e o uso correto do código linguístico português.

Atividade C

Visa a redação de dois textos – composição extensa

Exemplos de atividades:

- produção de textos, bem estruturados e linguisticamente corretos, de carácter expositivo, sobre temas de cultura e/ou de civilização gregas.

Para a resolução das atividades acima descritas, sugere-se a seguinte distribuição do tempo:

Atividade A — 15 minutos

Atividade B — 30 minutos

Atividade C — 35 minutos

Revisão geral — 10 minutos

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte:

4. Conteúdos

As competências linguísticas envolvem os seguintes conteúdos, relativos ao funcionamento da língua:

- Bases linguísticas para a iniciação à leitura e à tradução do texto grego elementar:
 - alfabeto;
 - classes de palavras: nome, artigo, adjectivos; verbos, preposições, advérbios e conjunções;
 - campos lexicais e campos semânticos;
 - relação do vocabulário grego com o português.

As competências culturais envolvem os seguintes conteúdos, relativos à civilização e à cultura:

- a família e a educação: a educação ateniense e a educação espartana;
- características gerais da religião grega, as principais divindades e seus atributos;
- os jogos pan-helénicos;
- mitologia (conteúdo e significação de alguns mitos);
- a tragédia *Rei Édipo*, de Sófocles.

5. Critérios de classificação

A classificação a atribuir a cada resposta é expressa por um número inteiro. As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Itens de seleção

Escolha múltipla

A cotação total do item é atribuída às respostas que apresentam de forma inequívoca a única opção correta. São classificadas com zero pontos as respostas em que é assinalada uma opção incorreta ou mais do que uma opção. Não há lugar a classificações intermédias.

Associação/Correspondência

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorreta qualquer associação/correspondência que relacione um elemento de um dado conjunto com mais do que um elemento do outro conjunto.

Itens de construção

Resposta curta

A classificação é atribuída de acordo com os elementos de resposta solicitados e apresentados. Os critérios de classificação relativos a este tipo de *itens* podem apresentar-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Resposta restrita

Os critérios de classificação das respostas a estes *itens* apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Resposta extensa

No *item* de resposta extensa de tradução grego-português, para além do domínio das competências específicas da disciplina, são avaliadas competências no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa. A valorização da correção linguística corresponde a 20% do valor total do *item*, ou seja, **10 pontos**.

Os critérios de classificação dos *itens* da resposta extensa correspondentes à Atividade C apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina. A classificação a atribuir traduz a avaliação simultânea das competências específicas da disciplina e das competências de comunicação escrita em língua portuguesa. A avaliação das competências de comunicação escrita em língua portuguesa contribui para valorizar a classificação atribuída ao desempenho no domínio das competências específicas da disciplina. Esta valorização corresponde a cerca de 10% da cotação do *item* e faz-se de acordo com os níveis de desempenho a seguir descritos.

Níveis	Descritores
3	Texto bem estruturado e linguisticamente correto*, ou com falhas esporádicas que não afetem a inteligibilidade do discurso.
2	<p>Texto bem estruturado, mas com incorreções linguísticas que conduzam a alguma perda de inteligibilidade do discurso.</p> <p style="text-align: center;">OU</p> <p>Texto linguisticamente correto, mas com deficiências de estruturação que conduzam a alguma perda de inteligibilidade do discurso.</p>
1	Texto com deficiências de estruturação e com incorreções linguísticas, embora globalmente inteligível.

* Por «texto linguisticamente correto» entende-se um texto correto nos planos da sintaxe, da pontuação e da ortografia.

6. Duração

A prova tem a duração de 90 minutos.

7. Material

O examinando apenas pode usar, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

Não é permitido o uso de corretor.

8. Informação sobre as implicações do acordo ortográfico de 1990 no processo de classificação da prova

Na classificação das provas, continuarão a ser consideradas corretas as grafias que seguirem o que se encontra previsto quer no Acordo de 1945, quer no Acordo de 1990 (atualmente em vigor), mesmo quando se utilizem as duas grafias numa mesma prova.